

www.j-goods.us

J-goods

2010
6-7
June July
雙月刊 免費
Vol.36
Since 2003

「日本人」精心製作的日本最新流行資訊雜誌
日本の新しい情報をPOPに「日本人が」紹介する情報誌

對了， 去日本走走 吧！

今年打算回中國或台灣的讀者們
絕對不能錯過這一期的特集哦！

そうだ、日本に立ち寄ろう！
今年、中国や台湾に里帰りの予定のある方 必読

沒辦法去日本吃和牛？那就到這兒來吃吧！

韓国語版J-goods「생활·홍신로 (生活·香辛料)」好評配布中

ひとくらす上の暮らしを提案するスパイス雑誌



美味
乾杯!!



Sapporo U.S.A., Inc.
www.sapporobeer.com
310.792.7458



夏天！烤肉！ SAPPORO！

不知道獨立紀念日要做什麼？當然是找大家一起來烤肉啦。自己買肉來醃也好，到韓國超市買醃好的五花肉也不錯，然後再準備一堆青椒、洋蔥或玉米給他烤個過癮吃個過癮。這時候，當然不能少了SAPPORO BEER。塞一片熱呼呼的烤肉到嘴裡，再來一口冰冰涼涼的SAPPORO，人生中最美好的時光也不過如此，夫復何求呢？雖然早了一點，乾脆這個週末就找大家來排練一下吧！

全美銷路最好的日本啤酒
SAPPORO



好吃到不知道該怎麼打廣告才好?!



モッタイナイ
Ramen

J-goods
讀者專用的
SPECIAL COUPON
剪下來給他們看

有個神秘特惠要給你哦

MOTTAINAI RAMEN T. 310.538.3250
A. 1630 W. Redondo Beach Blvd. Suite 9 Gardena, CA 90247
(Same Plaza as Marukai Pacific)



打造舒適空間的 SANYO科技

在自己家裡也許不容易察覺，但一腳踏進別人家玄關的時候，您是否也曾經聞到過一股不知該如何形容的異味呢？其實無論屋內的窗簾或沙發，多多少少都附著了菜餚、寵物、香菸等各式各樣的異味。

SANYO空氣清淨機「Air Washer Plus」備有高性能四層濾網，除了可將屋內空氣清潔得乾乾淨淨之外，同時也能夠徹底清除異味，而這都要歸功於SANYO的電解水技術——「水淨空氣」。

電解水經由電氣分解自來水而產生，不但具有優良的除菌效果而且安全性高，所以經常被用來洗淨蔬果、碗盤或奶瓶等等。而SANYO的「Air Washer Plus」能夠將電解水化為「除菌電解薄霧」並分散到房間各個角落，因此不光是雜菌或花粉，連異味也都能夠一併解決。更重要的是「Air Washer Plus」完全不使用任何藥劑，只利用水的力量來洗淨空氣，所以就算家裡面有小嬰兒也可以放心，真不愧是重視人體健康跟環境保護的SANYO科技。

有了「Air Washer Plus」，屋內空氣隨時都可以保持在沒有雜菌跟異味的清淨狀態，就連深呼吸都成了心曠神怡的一種享受。無論小孩、親戚朋友或是重要人士，您都可以安安心心跟他們說：

「歡迎到我家來坐坐！」

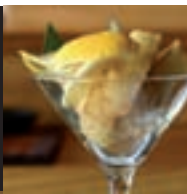


歡迎就近到各亞洲系家電行選購或至 www.us.sanyo.com/SANYO-Store

© 2010 SANYO Home Appliances

818.998.7322 <http://us.sanyo.com>

Kanpai 然是一家壽司店，
但也有豐富的居酒屋料理，
而且還營業到1:00am呢！



10:00pm 開始販賣的
十碗限量拉麵
熱烈好評

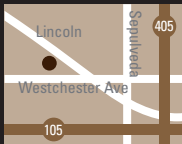


Japanese Sushi Bar and Grill

Kanpai



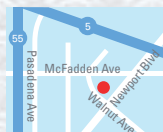
T. 310.338.7223
A. 8325 Lincoln Blvd.
Los Angeles, CA 90045
LAX 附近
www.kanpai-sushi.net
營業到凌晨一點！！



走進 Suzumaru，等於走到日本漁港

每道菜都是日本師傅做出來的純日本料理
每份材料都是直接從漁港購入的新鮮魚貝
最公道的價格、最實在的美味

歡迎來享用
美味午餐！
週末 Sat & Sun
4:00pm 為止



T. 714.665.1300
A. 17292 McFadden Ave. #B
Tustin, CA 92780
www.suzumaru-usa.com



每日直送

日本漁港

SUZUMARU

SUSHI KAPPO
SUZUMARU

鈴まる

超人氣！章魚燒
Takoyaki



土雞明太子生菜沙拉
Hondaya Chicken Salad



烤雞肉串
Yakitori



幼鯔魚涼拌墨西哥辣椒醬
Yellow Tail Jalapeno



香辣鮭魚炸飯餅
Spicy Tuna Cracker



好吃又痛快的日本居酒屋

熱烈歡迎
慶生會等各種宴會！

本多屋

Industry 分店開幕！

以後你也可以在自家附近盡情享受本多屋的日本料理囉

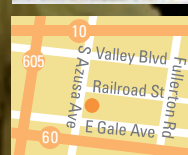
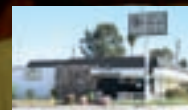
全店 7DAYS OPEN
5:30pm - 1:00am
Industry*
Sun 4:30pm - 12:00am

本多屋 小東京
T. 213.625.1184
A. 333 S. Alameda St. #314
Los Angeles, CA 90013

居酒屋 本多屋 Tustin
T. 714.832.0081
A. 556 El Camino Real
Tustin, CA 92780

割烹本多
T. 714.964.4629
A. 18450 Brookhurst St.
Fountain Valley, CA 92708

居酒屋 本多屋 City of Industry
T. 626.964.6777
A. 17200 Railroad St.
City of Industry, CA 91748



由Kikkoman獨家贊助提供，為您介紹輕鬆做日本料理的好方法

找找看蠔油的新吃法吧！

有了應時美味的高麗菜和豬肉，今晚就做回鍋肉嘍！

不過，今天不妨換個花樣，把通常做回鍋肉要用的甜麵醬換成蠔油試試看吧！

蠔油是炒菜時常用的調味料，是將鮮美的牡蠣汁進行精心煮製加工而成的。炒菜時加入如此美味的蠔油汁，頓時就會增色三分。平時吃慣了的回鍋肉也會變成一道與眾不同的美味佳餚。

不光如此，做麻婆豆腐時把甜麵醬改換成蠔油、炒飯時把醬油改換成蠔油，都可炒出別緻鮮美的味道來。餃子餡的調味料，把平時用慣了的醬油換成蠔油也相當不錯。而且，用蠔油醃過的肉炒出來會特別嫩，味道也更濃香，你也趕快試試看吧！

Kikkoman蠔油保留了牡蠣的原味卻沒有腥味，因此可以運用於各種菜餚，調理時加上一點，無論肉類還

是蔬菜，味道馬上會變得更加濃郁鮮美。Kikkoman蠔油還可作為BBQ的烤肉調料和燉菜、煲湯的佐料使用，您也不妨把平時用慣了的調味料換成蠔油試試看吧！一定會做出更可口的美味佳餚！



No MSG Added



www.kikkomanusa.com

www.pearlsoymilk.com

www.umamimadeeasy.com

蠔油回鍋肉

快來分享美味應時的高麗菜吧！

材料 (4人份)

高麗菜(圓白菜)…1/2顆
豬肉薄片…8 oz
乾香菇…4朵
胡蘿蔔…1/2根
蒜頭…2片
色拉油(沙拉油)…4大匙
香油…2小匙

A：醃豬肉用的調料

Kikkoman醬油…2小匙
Kikkoman豆瓣醬…1小匙
B：
Kikkoman醬油…2 小匙
Kikkoman蠔油…2 小匙
酒…2 小匙
雞骨湯粉…少許
鹽…少許
胡椒…少許

做法

- ① 把高麗菜切成較大的片
- ② 把豬肉切好，用A醃一會
- ③ 乾香菇泡好以後切成條，胡蘿蔔切成細絲
- ④ 把色拉油倒入鍋中燒熱後，把切成薄片的蒜頭和豬肉放進去翻炒
- ⑤ 把香菇和胡蘿蔔加進去一起炒，再加入高麗菜大火炒，加B調味，最後滴幾滴香油就大功告成了！

盛上熱氣騰騰的米飯，快開動嘍！

kikkoman
Kikkoman Sales USA, Inc.



SUSHIBOY

Sushi Boy Fan Website Launched!
Become a member now!

壽司迷網站正式開張!

登錄會員即可獲贈20% OFF折價券

匠



June 1st - 30th Value Meal	Takumi 匠	\$4.99
	Triple Combo	\$5.99
	Salmon Lover	\$6.99
	Kobe 神戸	\$7.99

This value meal can not be combined with any other discount coupon or promotion.



www.sushiboy.net



還有會員專用折扣以及新口味壽司預告等豐富資訊，別忘了上來看看哦！

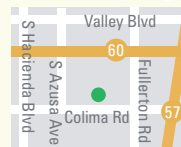
真材實料的美味 NO MSG!



用大量鰹魚、豬骨和雞骨燉出來的鮮美高湯
請您細細品嚐 在這裡也可以吃到Izakaya Ojiya的當紅炸子雞「Combination Plate」!

Ramen Ojiya
www.ojiyausa.com

T. 626.810.9648
A. 17863 E. Colima Rd. City of Industry, CA 91748 (Next to Curry House)
L. 11:30am - 2:00pm D. 5:00pm - 10:00pm Monday Closed



由S&B International獨家贊助提供，為你介紹輕鬆做日本料理的好方法

吃過日式牛肉燴飯了沒？

也許有不少人還沒吃過或是根本就沒聽過「日式牛肉燴飯」(Hayashi Rice)吧？

它在日本跟咖哩飯一樣受到歡迎，只要把切好的牛肉跟洋蔥放進鍋裡炒一炒，然後再加番茄醬、多明格拉斯醬和紅酒進去煮，最後再澆到白飯上就行了。

味道以蕃茄為主的日式牛肉燴飯，吃起來有一種既香醇又甘甜的溫柔美味，不但小孩子愛吃，很多大男人也深深著迷呢。所以在日本可以看到很多以日式牛肉燴飯為招牌的餐廳，有名氣的地方客人甚至多到連平日中午都要排隊才能進去。

日式牛肉燴飯的做法很簡單，但如果連蕃茄醬跟多明格拉斯醬都要自己從頭做起的話就相當費時了。不過你放心，有了

S&B「Tasty Hayashi とろけるハヤシ」的話，你只要把牛肉、洋蔥或磨菇等自己喜歡的蔬菜放進去煮一煮，然後再加燴飯醬塊進去攪拌攪拌就行了！你看，熱騰騰的日式牛肉燴飯這兒不就好了嗎？「Tasty Hayashi とろけるハヤシ」好吃的秘密在於S&B最拿手的香辛料以及由六種蔬菜和磨菇加起來的濃厚風味，每一口都是細熬慢燉的好口感。

今晚就用一大盤熱呼呼香噴噴的日式牛肉燴飯讓家人Happy一下吧！



材料（6人份）

- 洋蔥…1 1/2 lb
- 牛肉薄片
*日式牛肉火鍋(Sukiyaki)用…1lb
- 沙拉油(色拉油) …2tbsp
- 水…3cups
- S&B Tasty Hayashi とろけるハヤシ…1盒

做法

- ① 沙拉油倒入厚鍋中加熱後，將切成小片的洋蔥放進去炒到變軟為止，然後把切成1 inch長的牛肉也放進去炒
- ② 加水煮到沸騰並撈出浮渣，以小火～中火煮20分鐘左右
- ③ 將掰成小塊的燴飯醬塊放入鍋中攪拌均勻，再以小火煮約5分鐘
- ④ 澆到白飯上即可享用



CONTENTS

J-goods® Magazine

June 2010 - July 2010

Vol. 36

438 Amapola Ave. Suite 235

Torrance, CA 90501

T 310-787-8611 E info@j-goods.us

We reserve all rights for any articles and pictures in this magazine. We are not responsible for the advertisements in this magazine in any way.

Publisher Yae Dobashi

Writer Yoko Nakada, Dairo Ueda, Miyuki Yanagi

Art Director Midori Yamanaka (Studio Verno)

Designer Hsin Ting Yu, Riko Matsushita

Illustrator Mizue Ohira, Photographer Amiel Chu

Translator Yilun Li, Zhuangfei Yu, Shui Jong Huang

Proofreader Shui Jong Huang, Junko Kurachi, Miyuki Yanagi

Marketing Naoka Kubo, Kaori Tsuda

Web Designer Hsin Ting Yu

Special Thanks TAWA Supermarket, Marukai Supermarket, Nijiya Supermarket, Boping Zhang

J-SPECIAL

對了，去日本走走吧！

10

今年打算回中國或台灣的讀者們絕對不能錯過這一期的特集哦！因為我們要介紹一種超划算的機票，可以讓您在來回亞洲時幾乎不用花錢就可以順便飛一趟日本。除此之外，我們還要告訴您可以利用日本鐵路周遊券去哪些好玩的地方，以及離東京不遠的溫泉或名牌特賣商場。

J-RECIPE

蠔油回鍋肉

5

Kikkoman USA獨家贊助提供

日式牛肉燴飯(Hayashi Rice)

7

S&B International獨家贊助提供

J-good RESTAURANTS

沒辦法去日本吃和牛？那就到這兒來吃吧！

18

Gyu-Kaku 18

Hakata Yamaya 19

Jubei 19

Santouka 20

Shino Japanese Grill 20

Torimatsu 18

J-BEAUTY

給你最日本的KAWAII

27

J-NEWS

在美國買得到的日本新產品與新店訊息

24

J-TRAVEL

逐一介紹日本47個都道府縣

17

J-TALK

日本人Uedada用中文介紹的日本趣聞

28

J-TOWN

「東京新發現」讓住在東京的台灣人告訴你

23

J-goods一年份訂閱申請表 [6本 \$10]

每隔兩個月，當J-goods發行時會同時將雜誌寄到貴府。[4，6，8，10，12，2月/一年發行6次]請填妥以下資料、連同Check[含美國國內 \$10運費]郵寄到下列地址即可。

Zipangoods USA Inc.
438 Amapola Ave.
Suite 235,
Torrance, CA 90501

Name

Address

Phone

COMPANY INDEX

HOME APPLIANCE

Sanyo 3

Network World 25

FOOD / BEVERAGE / ALCOHOL

Asahi Beer 22

Hakutsuru Sake 9

Kikkoman 5

Maeda-en 30

Ozeki 32

Sapporo Beer 2

S&B 7

RESTAURANT

Ayame 22

Chinmaya 20

Crème de la Crepe 21

Gyu-Kaku 18

Hakata Yamaya 19

Hondaya 4

Izayoi 31

Jubei 19

Kanpai 4

Mottainai Ramen 2

Ramen Ojiya 6

Santouka 20

Sasabune 22

Shino Japanese Grill 20

Sushi Boy 6

Suzumaru 4

Torimatsu 18

Zipangu 22

BEAUTY / HEALTH

Shibuya Closet 26

HOBBY / SHOPPING / SERVICE

ANA 15

Aberdeen Tours 14

H.I.S. 16

JTB 12

Kintetsu International 14

大自然的恩惠、愛情中的風味 Organic

日本自古以來便有「酒為百藥之長」的說法，意即適量飲酒所帶來的健康效果勝於各種藥物。日本酒可增強毛細血管功能，不僅可改善肩膀痠痛、手腳冰冷以及精神壓力等症狀，近年來的研究更證實了日本酒中富含的氨基酸具有抑制癌細胞增殖的效果。

所以，既然要喝日本酒，當然就要選有益身體而且健康效果出類拔萃的。日本酒以米、米麴和水釀製而成，而「Hakutsuru Organic Junmai Sake」的米更是難能可貴的有機栽培米。

有機栽培聽起來簡單，其實不然，它的過程非常費時費力，連雜草都只能用手去拔，但也正因為如此，在生產者不惜付出的愛情中成長的有機米才會比一般米更為健康茁壯。100%使用有機栽培米的「Hakutsuru Organic Junmai Sake」完整保留住了大自然的恩惠，讓你每一口都可感受到有機栽培米獨有的風味和力道，而且他們的製造過程一絲不苟，從原料、釀造、貯藏到裝瓶都符合USDA的National Organic Program基準，同時也擁有QAI的官方認證。

深沉無比的風味、芳香醇厚的口感，正是將純正有機栽培米的美味發揮到極致的證明。冰涼後冷飲雖然也好喝，100°F左右的

溫飲更能夠將酒香昇華到最高境界，風味也會更加馥郁，肯定會讓你不知不覺一杯接著一杯呢。

不過，就算好喝又有益身體，適量飲酒才是最健康的選擇。



Hakutsuru Sake of America, Inc.
www.hakutsuru-sake.com
info@hakutsuru-america.com

白鶴清酒均為日本原產，不使用任何人工保存劑

參考資料：日本酒造組合中央会 釀造産業新聞「酒脈ニュース」

J-SPECIAL

今年的上海世界博覽會可謂盛況空前，應該有不少人想去湊個熱鬧吧。如果要去世博的話，何不順便走一趟日本呢？建議您可以從東京出發，來個兩天一夜或三天兩夜的小旅行也不錯哦。



對了， 去日本走走 吧！

第一個不能錯過的地方當然是溫泉。日本幾乎各地都有溫泉，對旅行者來說自然是消除疲勞的最佳選擇，而且溫泉可以打開全身上下每一個毛細孔而排出老廢物質，美肌效果一級棒。而說到日本的夏天，最有名的就是煙火大會了。相較於Disneyland或獨立紀念日的煙火，日本的煙火在五彩繽紛的絢爛中似乎更多了一種虛幻無常的淒美。

本期特集將以超大篇幅詳盡介紹值得一遊的日本著名景點和慶典活動，希望您能夠到日本盡情享受溫泉、美食和購物的天堂。

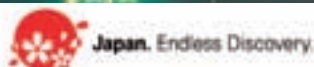


Photo : JNTO

Yasufumi Nishi / ©JNTO

Gifu Prefecture Tourism Federation

Yamanashi Tourism Organization





下呂溫泉

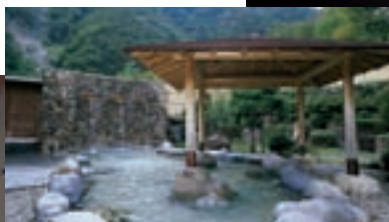
日本首屈一指的著名溫泉，從名古屋車站搭新幹線過去不消一個鐘頭。由於健康美肌效果顯著，向來又以「健康溫泉」和「美人溫泉」著稱，只要進去泡一下就能夠實際感受到它的效果。除了溫泉之外還有很多專門用來泡腳的「足湯」和以溫泉為主題的博物館，在「下呂溫泉合掌村」還可以親眼看到從白川鄉移建過來「合掌建築」民家。



高山溫泉

從下呂溫泉繼續搭一個小時左右的特急電車即可抵達高山溫泉，想要親眼看看真正的日本傳統老街，到這兒來就對了！因為這裡是日本政府指定的傳統建築保存區，映入眼簾的每一塊風景都是道道地地的日本風情畫，而且街道上到處都有歷史悠久的酒坊以及傳統工藝店或鄉土料理店，絕對可以同時滿足您逛街跟購物的樂趣。

「飛驒高山」這塊地區剛好位於日本正中央，在這裡您可以看到很多古色古香的日本傳統文化，除了日本三大名泉之一的「下呂溫泉」和不禁叫人嘆為觀止的「高山溫泉」之外，世界遺產「白川鄉」也離這裡不遠，大雪地帶特有的「合掌建築」民家更是百聞不如一見的奇景。



熱海溫泉

由於可以同時享受到溫泉跟海鮮料理，在日本也是屈指可數的溫泉鄉。在這裡您可以生魚片或小爐碳烤品嚐到蝦子跟鮑魚等各種新鮮海味，多達七種泉源的溫泉也足以讓您泡個盡興。而海上煙火大會更是每年夏天的一大盛事，三面環山的地形讓熱海地區宛如一座超大型體育場，煙火的聲音聽起來可是迫力十足呢！



飛驒牛

「飛驒牛」不但是飛驒地區最有名的美食，在日本全國也屬於最上等的高級牛肉，每一頭飛驒牛都在14個月以上的細心照料下成長，肉質鮮美而且色澤就跟櫻花一樣漂亮，甘美的脂肪讓牛肉本身的風味更為婀娜多姿而且入口即化，無論牛排、涮涮鍋還是日式牛肉火鍋，都能夠享受到芳醇無比的滋味。

如果您沒什麼時間可是又想泡泡溫泉，建議您可以到這裡來，因為從東京搭電車過去不用一個鐘頭就可以到了。



煙火大會

隅田川煙火大會

由江戶時代延續至今的隅田川煙火大會非常具有歷史傳統，每年夏天都會在東京的隅田川沿岸舉行，從多達21,500發的煙火以及將近100萬人的觀眾便不難想像它的盛況，儘管人潮洶湧但還是非常值得前往觀賞。



東京灣大煙火祭

他們會從東京的晴海埠頭公園和晴海埠頭海面上的台船施放12,000發煙火，由於這裡四面八方都是海灣跟橋梁，從任何方向都能夠一飽眼福。從海上兩艘台船放出去的煙火還有「老虎」跟「牡丹」等各異其趣的主題，也是東京灣大煙火祭的一大特色。



神宮外苑煙火大會

1980年開始在東京的明治神宮棒球場舉行，從大型計分板兩邊射向夜空的12,000發煙火看起來就彷彿100yd的煙火瀑布一樣壯麗，而且每年都會請到重量級的明星歌手同時舉辦演唱會，現場氣氛熱鬧非凡。


JTB 美洲集團

JTB自1912年在日本成立以來，始終堅持使用我們最引以為榮的高服務品質來帶給客人最美好的旅遊回憶。我們優良的品質在亞洲是無人不知、無人不曉。到了2010年，在成為美國最大國際網路的旅遊集團的同時，我們以豐富的旅遊經驗慎重向您推出我們前往日本以及亞洲的高品質旅遊方案！

東京溫泉古今遊 6天4夜

東京/川越小江戸/沼口湖溫泉/御殿場藝術市場/棒壘/東京六本木購物天堂/淺草/台場/築地魚市場/新宿

- ▶ 全程專業導遊帶領
- ▶ 購物於最新至潮購物點-六本木Midtown
- ▶ 發掘至古保護區-川越小江戸
- ▶ 住宿溫泉酒店，享受東瀛溫泉樂
- ▶ 參觀拉麵博物館，自費品嚐美味拉麵
- ▶ 2晚住宿東京市區，方便購物
- ▶ 暢遊年輕人崇拜聖地-台場

全新推出!!

團體旅遊 日本中文

日本世外桃源 8天6夜

淺草/飯沼/台場/鹽田汽車未來城/新宿/大塚古/沼口湖/富士山古街/富士山新市/白川鄉/金澤美六園/東茶屋街/箱根御宿町/加賀草子城/京都

- ▶ 遊覽日本三大名園之一<金澤兼六園>
- ▶ 1晚住宿傳統溫泉度假村
- ▶ 展示日本甜點藝術的<加賀菓子城>
- ▶ 暢遊安曇野酒廠，品嚐日本水果酒
- ▶ 遊飛騨高山，體驗日式懷舊之旅
- ▶ 御殿場、心齋橋盡情購物
- ▶ 參觀NASABI農場、板藏拉麵館、陶器專賣店

為了回饋客戶，我們特別推出限量暑假日本北海道之旅，帶您欣賞北海道的風情！更多詳情歡迎來電洽詢或上網更多詳細資料！

代理亞洲各國FIT自助旅遊及私人行程安排

北海道札幌函館溫泉之旅

最佳工具

日本JR鐵路周遊券指定代理商

在日本自助旅行，鐵路周遊券將替您省下更多錢，並讓您日本鐵路與新幹線暢行無阻！

日本飯店優惠入宿方案

新宿亮王廣場飯店

- 東京機場巴士直達車站
- 離新宿車站約10分鐘路程
- 東京迪士尼樂園直達巴士服務
- 週末入住特價三晚起

品川王子飯店

- 東京機場巴士直達車站
- 離新幹線車站約5分鐘路程
- 可延到下午三點退房
- 週末入住特價三晚起

當地出發行程

早安！東京半日遊.....	特價
富士山一日遊.....	特價
大都會台北半日遊.....	特價
九份、東北角海岸半日遊.....	特價
萬里長城與明朝十三陵一日遊.....	特價
上海外灘、豫園、玉佛寺一日遊.....	特價

中文免費專線: **1.800.882.0268** E-mail: info@jtbab.com

19700 Mariner Avenue, Suite 201 Torrance, CA 90503 website: www.jtb4asia.com



注目景點

台場Outlet

位於東京台場的商業設施「Venus Fort」在經過改裝後，三樓部分出現了東京第一家Outlet(名牌特賣商場)。這種大型的Outlet原本都開在偏遠郊區，

而台場只要搭個電車就可以到了，開幕之後幾乎天天都是絡繹不絕的遊客，很多日本人在彼此噓寒問暖之際都不會忘了問上一句：「你去過了沒？」台場Outlet不但充滿了中世紀歐洲小鎮的氣氛，超值特惠的各式名牌商品更是琳瑯滿目，您還在猶豫什麼呢？



好吃又好玩的日本，竭誠歡迎您的光臨！

Additional Information 補充



複合式澡堂

東京都內就有很多家，沒時間的人也能夠泡個舒舒服服的溫泉

一次只要¥500~¥700(\$5~\$7)便可享受到各式各樣的溫泉跟三溫暖，而且最近不但有越來越多地方使用天然溫泉，甚至還有提供飲食、岩盤浴或按摩服務的豪華澡堂呢。對於只打算在東京玩個三天兩夜的人來說，又近又便宜又漂亮的複合式澡堂肯定是消除疲勞的最佳去處。

長野安曇野穗高溫泉鄉

位於北阿爾卑斯山麓的溫泉鄉，適合由東京出發的兩天一夜行程

從東京搭中央線和篠之井線，四小時後便能抵達這片隱居在靜謐大自然中的穗高溫泉。由於針對外國觀光客的旅遊書大多不會提到這個地方，反而更能夠讓人感受到最自然的日本風情。這裡的溫泉量非常豐富，據說對糖尿病和腸胃病也有一定的效果，來過日本幾次的人不妨可以到這裡來走走。

協助採訪：松伯(Shohaku)

7713-2 Hotaka Ariake, Azumino, Nagano. Tel:0263-83-3822

松伯是一家全檜木建築的溫泉旅館，純檜木的浴槽更是能夠讓肌膚光滑柔嫩，秋天的松茸料理是這裡的招牌美味，到附近的山葵農園體驗正宗山葵的香辣甘甜也是一大樂事。



Beyond Japan

JAL / ANA

由ANA和JAL這兩家日本航空公司推出的「Beyond Japan」，可以讓您在從Los Angeles飛回台北、香港或北京的途中免費去一趟日本，是一張非常物超所值的機票。在淡季或是機位還剩很多的時候，甚至比日本來回機票還便宜呢。這麼划算的機票搞不好沒什麼人知道吧？



JR Pass (Japan Rail Pass)

這種可以無限搭乘全日本所有JR (Japan Railway Group Network) 鐵路的周遊券，只有外國人觀光客以及住在海外的日本人可以使用，住在日本當地的日本人是買不到的。有了它，你就可以在有效期間內任意搭乘日本全國的JR鐵路。



	1st CLASS	2nd CLASS
7 DAYS	\$418	\$313
14 DAYS	\$677	\$499
21 DAYS	\$811	\$638

The above are prices for a JAPAN RAIL PASS E change Order the actual cost is calculated at the time the E change Order is issued. Note that the purchase e change rate may differ from the e change rate in effect when you actually visit Japan.

PASS prices for children apply from age 6 to and including age 11.



CST#2002108-40

日本名古屋飛驒山溫泉美食7日遊 全包價\$2099起

印度金三角及泰姬瑪哈陵8天6夜遊 全包價\$2488起

洛城18台主播特別推薦 台灣環島8天6夜假期 全包價\$1499起

越南深度10天之旅 全包價\$2190起

肯亞野生動物園獵遊9天7夜 全包價\$3417起

德國萊茵河遊輪9天 \$1699起 + Air

報名請洽各大旅行社或洽諮詢電話 (626) 280-8206

www.aberdeentours.com

Kintetsu International JR Pass跟日本旅行的萬事通

Tel. 800.843.6403

Email. rail.lax@kintetsu.com

9:00am – 5:30pm / Mon – Fri

執筆的Kaori小姐曾在日本旅行社JTB任職，擁有豐富過人的旅遊知識

J-goods Kaori's Report

別具一格的舒適服務 伴您翱翔亞洲藍天

同樣是航空公司，服務品質跟舒適程度可有天壤之別。只要搭過一次日本的「ANA」，任誰都會對他們的高品質留下深刻印象，所以就讓我來介紹一下ANA有哪些好的地方吧。

機內餐點精緻美味

ANA My Choice 精選美饌



與眾不同的J-Menu

蓋飯、套餐、便當、麵食，四種不同風格的日式料理每月輪番上陣，當您進入ANA機內就等於置身在日本了。



要是突然想嚐嚐看頭等艙的美酒或飯糰等輕食，便可利用這項付費加值服務。

部分機型加寬座位

(Boeing 777-300ER*)

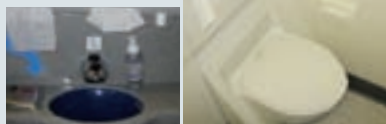
擴大前後座椅的距離，讓您可以舒舒服服地傾斜椅背而不用在意後方乘客。 **



Kaori's Check!!

其實我最想介紹的是他們的洗手間，因為用起來實在太舒服了！！

我在世界各地搭過各種飛機，覺得洗手間大概都會隨著時間越來越髒，可是ANA的洗手間真的不管什麼時候進去都是乾乾淨淨的。後來仔細觀察才發現他們的空服員打掃得非常勤快，真不愧是日本的ANA呢。



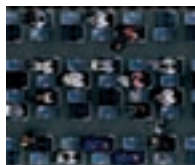
經濟艙便如此舒適的話，商務艙跟頭等艙不就更...？二話不說，帶您去瞧瞧吧。

豪華經濟艙



比經濟艙高級一點的豪華經濟艙有寬敞的座位

商務艙



ANA Business
(Boeing 777-300ER*)
每個座位都靠走道的
最佳配置**



備有傳說中的名酒

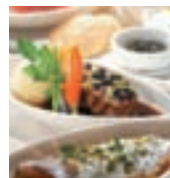


美味菜色的套餐

頭等艙



空中個人包廂



美食之國的極品佳餚

ANA的Beyond Japan不但可以讓您從Los Angeles飛往台北、香港、北京、廣州、上海、曼谷、胡志明市或新加坡各地時在同一天轉機，還能夠在途中免費去一趟日本。下次返鄉時不妨搭乘ANA航空，親身體驗看看別具一格的空中之旅吧。

* B777-300ER新機型將依序引進

**僅限NY-成田航線



A STAR ALLIANCE MEMBER



ANA 800-235-9262 www.fly-ana.com

J-goods Website RENEWAL!

www.j-goods.us

內容更豐富有趣的J-goods網站。敬請期待！

COMING SOON!



我們有twitter 跟facebook了！

<http://twitter.com/jgoodsreaders>



日本之旅 全程完整套裝！

全部只要 **\$1493** 起

來回機票 + 機場飯店接送 + 東京半日遊 + JR Pass

Hilton Hotel 5 nights

答對問題便可獲得\$30折扣！每月都有機會！

<http://his-usa.com/en>

HIS

www.his-la.com

HIS INTERNATIONAL TOURS (L.A.) INC.

Honda Plaza next door to Sushi Gen

T. 213.613.0943

A. 414 E. 2nd St. Los Angeles, CA 90012

Mon - Fri 9:30am - 6:00pm Sat, Sun, Holidays Closed

您知道什麼是Premium Economy嗎？

在往返LA和東京成田的航空公司裡面，只有ANA跟JAL備有這種介於經濟艙與商務艙之間的特別座位，跟Eva Air的Elite Class其實有異曲同工之妙。

Premium Economy最大的優點就是座椅寬度跟前後距離都比經濟艙多了20%，少了前方座椅帶來的壓迫感，即使長途飛行也能夠坐得安穩舒適，而且每個座位都附有筆記本電腦用的電源插座，桌子也變大了，想要提神醒腦一下的話還可利用Extra Service來個冰淇淋或酒精飲料呢。不過再怎麼說，最大的好處還是可以優先辦理登機手續和免費使用機場休息室這兩點吧。舒適又經濟的空中之旅，等著您來翱翔！



From Publisher

中華系TV局iavcから「一緒に何かしよう」と、熱烈ラブコールを受けたのは昨年。彼等は、J-goods掲載の日系企業に興味があって声を掛けてきた。

ところが最近連絡が来なくなった。ふと気付くと、彼等の局には、いつの間にか白人がたくさん来ていて、ミーティングをしている。聞けば、中華系に広告を出したいと米系企業からの仕事がどんどん入ってきているそうだ。だから今は忙しいと、彼等は笑っていた。…今まで「好き好き」と言ってくれていた人に、別の好きな人が出来てしまったような、そんな微妙な寂しさ…だ。

「Japanブランド」が、中華系にとっていつまでも価値のある物とは限らない。現に、中華系富裕層の好きなブランドは、カルティエやヴィトン等ヨーロッパ系がメインだとの調査結果があり、携帯電話でさえもノキアが一番好きらしい。日本のガラパゴス携帯が大好きだと思っていたのに。

日本製品大好き中華系に心変わりをされないよう、魅力的な製品をより魅力的に紹介し続けるのも我々の仕事だと思う。

土橋 八恵

逐一介紹日本47個
都、道、府、縣

J-TRAVEL

山梨県

Photo : Yamanashi Tourism Organization www.yamanashi-kankou.jp (中文)



山梨県

資料：山梨縣幾乎位於日本列島正中央，日本最高山—富士山—剛好橫跨了山梨縣跟靜岡縣，從東京搭乘特急列車Azusa過去只要一個半小時，兩天一夜也可以玩得非常盡興。由於山梨距離東京市中心不遠而且又擁有豐富的大自然環境，經常有電影或電視劇去取景拍攝。

值得紀念的新專欄第一集，我們決定要介紹的是「山梨縣 Yamanashi」。
為什麼不是東京或京都？理由很簡單，因為那是總編輯的老家！

推薦景點



看看富士山吧！

因為富士山的形狀太漂亮了，在海外也被認為是日本的象徵而享譽盛名。盤據在山麓的五座大湖靜靜地映著富士山的一年四季，因此也有富士之鏡的美喻。

喝喝山梨葡萄酒吧！

近年來山梨的葡萄酒也經常在歐洲的葡萄酒大賽中得獎，而其中又以「甲州葡萄酒」最負盛名。它使用的是山梨當地的葡萄，味道非常適合壽司或生魚片這些會用到醬油的料理，在美食漫畫「美味大挑戰」中也有提到呢。

總編輯的大力推薦是「勝沼葡萄之丘」這個地方，因為只要¥1100（約\$10）的入場費就可以試喝到兩萬瓶以上的葡萄酒，剛才介紹的甲州葡萄酒也包含在裡面哦！

地址：5093 Hishiyama Katsunuma-cho, Koshu, Yamanashi



緬懷一下歷史吧！

「信玄公祭典」是日本規模最大的武者遊行表演，每年四月都會在滿開的櫻花下舉行，由大約1500人穿著戰國武將「武田信玄」的盔甲浩浩蕩蕩地走在街道上展示，真的非常非常有魄力。計畫在春天到日本旅遊的話，不妨可以配合一下時間到山梨來看看。



沒辦法去日本吃和牛？ 那就到這兒 來吃吧！

你知道和牛的脂肪跟橄欖油一樣是不飽和脂肪酸嗎？它非但不會蓄積在人體內，聽說還可以降低體內的膽固醇呢。真沒想到和牛不光是好吃而已，對身體也是好處多多，所以接下來我們除了將介紹可以品嚐到日本和牛的地方之外，還要順便介紹幾家肉類料理有口皆碑的餐廳。夏天到了嘛，當然要多吃點肉來補充元氣囉。

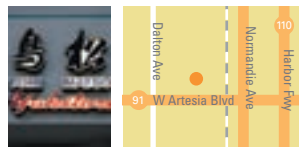
J-goods 記者最愛吃的烤雞串

Torimatsu 鳥松

這真的是我們的肺腑之言：「要吃烤雞串就到Torimatsu」。因為他們材料新鮮、雞肉大塊，烤得不但完美無缺而且味道拿捏得恰到好處。只要去過一次，你一定也會愛上Torimatsu的烤雞串！



T. 310.538.5764
A. 1425 W. Artesia Blvd. #28
Gardena, CA 90248
Sunday Closed



唯我獨尊的美味 — Harami

Gyu-kaku 牛角



在牛角對Harami(腹胸肉)一吃鍾情的人應該不少吧。這也難怪，因為Harami的肉質既鮮嫩又甘美，脂肪的比例也恰到好處，一頭牛當中最多也不過只有5LB左右，其實是非常珍貴的部位，而且它吃起來不像五花肉那麼油，很適合在意體重的人吃。用味噌醃過Harami是牛角最受歡迎的燒肉，除此之外還有雞肉、豬肉、豬五花、內臟和牛舌等等，種類豐富的燒肉菜單保證可以滿足每個人的口味，就算有人不喜歡吃肉，牛角還有各式海鮮跟蔬菜燒烤呢。

除此之外，牛角還有獨一無二的無煙烤爐可以防止烤肉味上身，時髦的店內氣氛更是令人心曠神怡，保證可以讓你盡情享受日式厚片燒肉，Happy Hour的99¢生啤酒、下酒菜半價和\$2.95 ~ 的各種特惠燒肉也比一般時段便宜，要吃肉的話還是要到牛角日式燒肉才痛快！

www.gyu-kaku.com 可利用Coupons sign up取得折價券！
即日起到6/24止將推出畢業季特惠活動，可享有\$5濁酒等各項優惠。(限非假日)

Beverly Hills 310.659.5760
Huntington Beach 714.842.8333
Pasadena 626.405.4842
Rancho Cucamonga 909.899.4748
Sherman Oaks 818.501.5400
Topanga Canyon 818.888.4030
Torrance 310.325.1437
West Los Angeles 310.234.8641
www.gyu-kaku.com



超級美味的日式大腸

Hakata Yamaya



跟中華大腸比起來，日式大腸的味道比較沒那麼重，而且裡面充滿了肥美的腸汁和膠原質，嚼過之後你可以感覺到滿口都是甘甘甜甜的鮮美。Hakata Yamaya這家日式大腸專門店在Oregon擁有自己的牧場，所以可以將自己養的和州牛在最新鮮的狀態下直接送到店內，風味自然與眾不同，用炭火烤得熱呼呼地來吃也好，像日本現在流行的那樣來個韭菜跟高麗菜(捲心菜)的大腸火鍋也不錯。因為Hakata Yamaya是一家大腸料理專門店，有辦法準備十種以上的大腸讓客人選擇的地方也只有這裡，而且他們好吃的不只是大腸，上等的和州牛五花肉跟里脊肉以及飯後的手製甜點也非常正點呢。

其實Yamaya在日本是一家有名的明太子(鹹鱈魚子)公司，而且很誇張的是，現在包括周末假日在內，每天午餐時段都有提供不惜成本的明太子吃到飽哦！小編很擔心每個人都猛吃明太子，老闆會不會過一陣子之後就把吃到飽收掉了，所以大家還是快點去比較好哦。

帶著J-goods即可！

\$10 OFF大腸鍋、涮涮鍋、日式牛肉火鍋 (點兩人份時)

Reg. \$54/涮涮鍋&日式牛肉火鍋、\$28/大腸鍋

Expiration Date: 7/31/10

Minimum 2 orders per party for all hot pots, other restrictions may apply.

T. 310.257.1800

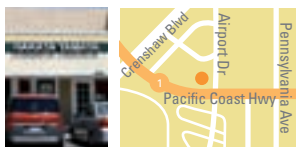
A. 2529 Pacific Coast Highway,
Torrance, CA 90505

L. Mon-Sun 11:30am - 2:00pm

D. Sun-Thu 5:30pm-10:30pm

Fri & Sat 5:30pm-11:30pm

7 Days Open



以最公道的價格提供最高級的Kobe牛

Jubei Sushi & Japanese Cuisine



Jubei向來以日本進口的正宗和牛遠近馳名，但由於目前日本政府對牛肉實施出口限制，未雨綢繆的Jubei已經早先一步進口肉質最接近日本原產的澳洲牛，從這裡就可以看出來他們對自己的要求有多高了。老闆娘自信滿滿地說：「我們現在提供的是最高級而且不是冷凍的Kobe牛肉，吃起來不但比美國的嫩，而且味道很接近日本的Kobe牛。」

值得一嚐的是用富士山熔岩石板來燒烤的Lava grill，香噴噴的絕妙滋味保證會讓你對老闆娘說的話心服口服。他們的牛舌非常新鮮而且品質很好，所以千萬不要烤太熟，稍微烤一下再沾他們的特製鹽來吃才是行家，那柔柔嫩嫩的口感真是天下一品呢。除此之外，有那個本事將壽司或生魚片都可以用的各式海鮮弄成熔岩燒烤來享受的，大概也只有Jubei吧。當然，這裡的牛肉不光熔岩燒烤好吃，牛排、涮涮鍋、小火鍋也都非常正點，壽司和Kobe牛肉的懷石套餐甚至還便宜到會讓你嚇一跳呢。想吃吃看最高級的壽司嗎？想知道什麼才是真正的日本風味嗎？到Jubei就對了。

Now open for lunch on Saturday!

T. 909.869.7881

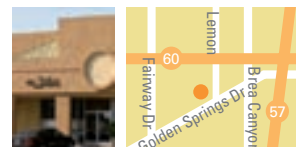
A. 20627 Golden Springs Dr. #2K
Diamond Bar, CA 91789

L. Tue-Sat 11:30am - 2:15pm

D. Tue-Sat 5:00pm - 10:00pm

Sun 4:30pm - 9:30pm

Monday Closed



可別小看拉麵店的肉！

Santouka 山頭火

如果要介紹哪裡的肉好吃，山頭火的鮮嫩叉燒也是少不了的。因為他們用的是非常珍貴的臉頰肉，每頭豬就只有那麼一丁點，再加上他們以絕妙的火候充分入味，吃起來不但就像鮭魚腩那樣鮮嫩柔軟，豬肉本身的滋味更是上乘。品嚐深受大家喜愛的山頭火拉麵時，用筷子夾起叉燒的時候可別忘了好好欣賞一下滴下來的肉汁哦。



- T. 310.212.1101
A. 21515 Western Ave.
Torrance, CA 90501 (at Mitsuwa)
- T. 714.434.1101
A. 665 Paularino Ave. Costa Mesa,
CA 92626 (at Mitsuwa)
- T. 310.391.1101
A. 3760 S. Centinela Ave.
Los Angeles, CA 90066 (at Mitsuwa)
- T. 858.974.1101
A. 4240 Kearny Mesa Rd. #119
San Diego, CA 92111 (at Mitsuwa)
- T. 408.446.1101
A. 675 Saratoga Ave.
San Jose, CA 95129

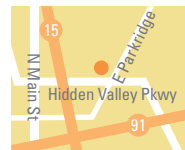
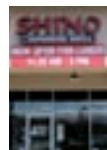
在J-goods亮相後，每到周末假日便高朋滿座

Shino Japanese Grill

Shino是Norco地區唯一一家由日本老闆和主廚經營的餐廳，去過一次的人幾乎都成了他們的常客。最經典的料理應該非New York Beef Steak莫屬吧，穠纖合度又鮮嫩多汁的牛肉搭配上手工製的洋葱醬油牛排醬，簡直無懈可擊。用烤箱慢慢烤出來的Riceball Wrapped with Marinated Beef，迷人的醬油香也不禁叫人垂涎。另外還有串燒神戶牛肉、沙朗牛排以及牛舌湯等各式各樣的肉類料理，搭配日本酒或葡萄酒都非常適宜。



- T. 951.898.5651
A. 1161 Hidden Valley Pkwy #107,
Norco, CA 92860
Sunday Closed





擔擔麵 Tan-Tan Men

只要是陳麻家會員，便可經由E-mail收到50% OFF等各種會員專用的超特惠折價券。到陳麻家大快朵頤後在問卷中填入E-mail即可成為會員哦。各項優惠訊息在Twitter也可以看到：@Chinmayaoftokyo

うまい！好吃！맛있다！
令人驚嘆的美味！

CHIN-MA-YA of TOKYO 7Days Open!
GARDENA T 310.532.0999
A 18537 S. Western Ave. Gardena, CA 90248 (Same plaza as 新撰組)
LITTLE TOKYO T 213.625.3400
A 123 Onizuka St. #202, Los Angeles, CA 90012 (Little Tokyo Weller Court Plaza)

陳麻家 忠實顧客

雖然擔擔麵有點油，但吃起來一點也不會感到胃脹，感覺其實還滿健康的，我們一家人都常常去陳麻家呢。目前我個人最喜歡的是芝麻拉麵。

電子出版BLOGGER Tachiiri

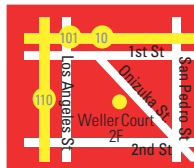
我最喜歡他們的擔擔麵了，因為它份量夠多而且辣得剛剛好，套餐組合也不會很貴，我常常在中午去吃。

CSULB留學生 Miyuki

夏季限定菜單
擔擔涼麵正式登場

**陳麻飯
Chin-Ma Han**

Happy Hour *only at Little Tokyo
\$1.99 生啤酒 & 梅酒 & Hot Sake



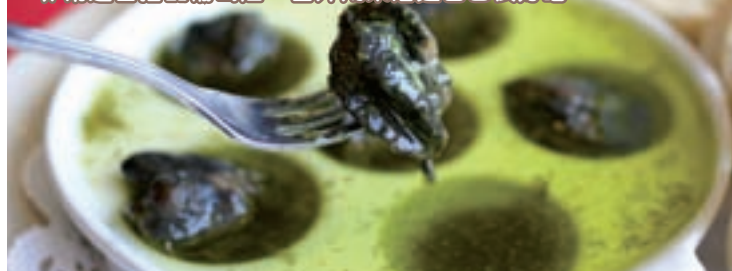
Bienvenue à Paris Crème de la Crepe

帶著您的朋友、情侶或家人
享受一下「這裡是巴黎嗎?!」的浪漫驚豔吧。

各式可麗餅以及多種道地法國料理。搭配葡萄酒風味更是一絕

Escargot / 法式田螺 \$7.95

非常適合搭配葡萄酒，醬汁用來沾麵包也很好吃



Chicken Pasta / 雞肉義大利麵 \$14.95

香濃奶油風味令人難以忘懷



Ham, cheese, and potato Omelet /

火腿乳酪馬鈴薯煎蛋捲 \$10.95

新鮮蔬菜滿點的超大份量



Chocolate Fondue / 巧克力甜火鍋 \$10.00

餐後甜點與下午茶的最佳良伴



www.cremedelacrepe.com

All Locations are Open 7 days 8am-10pm

Photo @ Manhattan Beach

Culver City

T. 310.398.8811

A. 6000 Sepulveda Blvd.
Suite #1305
Culver City, CA 90230

Live Chanson

Thur 7:00pm-9:00pm

Hermosa Beach

T. 310.937.2822

A. 424 Pier Ave.
Hermosa Beach, CA 90254

Long Beach

T. 562.437.2222

A. 400 East 1st St.
Long Beach, CA 90802

Live Chanson

Fri 7:00pm-9:30pm

Manhattan Beach

T. 310.546.9900

A. 1140 Highland Ave.
Manhattan Beach,
CA 90266

Live Chanson

Thur 7:00pm-9:30pm

Pasadena

T. 626.844.0007

A. 36 W Colorado Blvd.
Pasadena, CA 91105

Live Chanson

Fri & Sat

7:30pm-10:30pm

Redondo Beach

T. 310.540.8811

A. 1708 S Catalina Ave.
Redondo Beach, CA 90277

Live Chanson

Fri & Sat

7:00pm-9:30pm

市面上唯一
日本原裝
進口的
生啤酒



ASAHI SUPER DRY

自然釀造的清爽生啤

Please Enjoy Asahi Beer Responsibly. Imported by Asahi Beer U.S.A., Inc.
Source: Impact International 2009.

Asahi
JAPAN'S #1 BEER

笹舟沒有Spicy Tuna 也沒有California Roll

我們只有跟東京銀座一樣的正宗
日本壽司。

堅持使用最新鮮的天然魚貝，
每一道都是最講究的美味壽司。

感謝眾多顧客認同

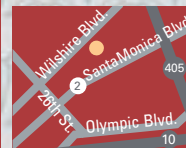
我們的理念，
在此深深致上
最崇高的
謝意。



Sasabune

310.820.3596

12400 Wilshire Blvd. Suite 150
Los Angeles, CA 90025



吃得
開心

爐火純青的壽司師傅
登峰造極的江戶壽司



ayame

T. 714.544.2800
A. 3923 Portola Pkwy #200D,
Irvine, CA, 92602
(at Orchard Hills Village Center)

L. Mon - Sat 11:30am - 2:00pm
D. Sun - Thu 5:30pm - 9:00pm
Fri - Sat 5:30pm - 10:00pm



除了壽司之外還有經濟實惠的Combination Plate
和天婦羅等等，Kids Menu我們也準備好了

www.zipanguoc.com

Japanese Fusion
tapas + Sushi
享受日本風味小菜

T. 714-545-2800
A. 2930 Bristol St. Bldg C,
Costa Mesa, CA, 92626
(at the lab Mall / www.thelab.com)
L. Mon - Fri 11:30am - 2:00pm
D. Mon - Thu 5:30pm - 11:00pm
Fri - Sat 5:30pm - 12:00am
Sun 5:30pm - 9:30pm

Zipangu

玩得盡興

Happy Hour 5:30pm-6:30pm
Draft Beer \$1.50
Happy Combo \$5.55
(Beer, Edamame, Hand Roll)

OC地區最Hip的一家
日本料理餐廳，從正統
壽司、創意壽司捲到
Robata Grill等等，多種
熱門料理任君選擇。

周末假日營業至12am！



「東京新發現」讓住在
東京的台灣人告訴你

J-TOWN

超級便利商店



就像很多男人在結婚多年之後會開始忘記老婆好在哪裡一樣，在東京渾渾噩噩了八年多的我竟也突然想不出東京有什麼好介紹的地方。眼看截稿日一天天逼近卻仍然擠不出半個字來，垂頭喪氣去便利商店準備買啤酒跟洋芋片來自暴自棄的時候突然靈光一閃：「對哦，我怎麼沒想到便利商店呢！」

個人檔案：黃世忠

台灣宜蘭人，26歲時隻身赴日留學，在東京取得日本語文學學位後定居當地，現為自由譯者兼教育機關職員。

也許你會覺得便利商店就便利商店嘛，有什麼好介紹的？但我跟你說，日本的便利商店可厲害了。不用手續費的ATM和影印、傳真等服務早就已經是基本配備，現在不管什麼門票、電影票還是車票都可以在便利商店的購票機買到，上網訂購的商品也幾乎都能夠在便利商店付款收貨，**你想得到的賬單也大多可以在便利商店解決**，甚至連郵件、包裹跟送洗衣物他們也都照單全收呢。



要是聖誕節快到了，他們會搬張桌子到外面賣起香噴噴的烤雞跟蛋糕；情人節快到了，店裡面最醒目的地方肯定擺滿了包裝小巧精美的各種巧克力；絲襪不小心勾破了？沒關係，你可以直接到便利商店買一雙新的換掉，因為他們在打掃得乾乾淨淨的廁所裡還準備了專門讓女生換絲襪的腳踏墊；突然想吃泡麵可是又懶得燒開水？放心，他們連熱水瓶都幫你準備好了。

有趣的是，**他們的商品陳列完全遵守著「以客為尊」和「引君入甕」這兩項鐵則**。比方說最靠近門口的一排架子幾乎都擺著日常生活用品，因為會到便利商店買生活用品的人十之八九都是急著要用的，為了節省客人時間，這些東西都會放在門口附近而且距離收銀台只有幾

步之遙。酒類的話則剛好相反，一定會放在最裡面的冷藏庫讓你在他們店裡走一圈，就算你能夠在途中忍住洋芋片的誘惑，旁邊還有魷魚絲和花生米等各種看起來好好吃的「酒友」在埋伏著，即便你沒有掉入這些陷阱而順利邁向結帳之路，收銀台旁邊還有香噴噴的雞排跟關東煮等著給你致命的最後一擊。

因為日本的便利商店實在太方便而且服務項目越來越多，加上長期的經濟不景氣降低了人們



對高級商品的需求，日本全國的便利商店總營業額竟然已經超越了百貨公司（※備註）。但也由於便利商店已呈飽和狀態，各家公司為了在競爭激烈的市場中繼續生存下去，無不絞盡腦汁以更貼近消費者的服務來創造商機。



點數卡就是一個很好的例子。大約從去年開始，各家便利商店紛紛與其他業者合作推出可以**累積點數**（100日圓1點）的複合式點數卡，只要到該點數卡的加盟店消費，不管吃拉麵、喝咖啡、租影碟還是買漫畫，點數都會累積在同一張卡裡面，而且一點相當於一日圓，你隨時都可以用點數到任何一家加盟店消費。而且點數卡不只對消費者有利，對便利商店來說也有好處，因為他們可以利用點數卡收集到的購物資訊來分析當地民眾的消費習慣，賣得好的東西就多訂一些，賣不好的東西就少訂一些，如此一來便

可提高進貨數量的精確度以減少庫存跟廢棄成本。前幾天我在電視上還看到有便利商店和地方上的超市業者共同經營「**移動式便利商店**」，他們每週有兩天會到前不著村後不著店的偏遠村落沿路販賣，對行動不便而且高齡化嚴重的當地居民來說簡直就像從天而降的甘霖吧。

我最常去的那家便利商店總是擺了一堆香蕉，大概就是因為我三天兩頭就會去買一包吧。

※備註 2008年日本全國便利商店總營業額：7兆8566億5700日圓 / 2008年日本全國百貨公司總營業額：7兆3813億6421日圓 / 日經BPnet
取材地點：7-11、FamilyMart、LAWSON

J-goods讀者 模特兒試鏡會 @ Zipangu

我們從為數眾多的應徵者當中選出了通過初審的美男美女。
接下來想不想跟我們一起審查呢？

時間： 6月10日(四) 7:00pm
地點： Zipangu
2930 Bristol St. Bldg C
Costa Mesa, CA, 92626
費用： \$25 / 一人 (含五種Sake-tini)
名額： 30名 (額滿截止，報名請從速)

參加方法
請註明姓名、地址、電話及參加人數，將註明Zipangoods USA為收款人的Check郵寄到下列地址。欲以信用卡付款者請來電洽詢。付款後恕不退款。

Zipangoods USA
Attn: Zipangu
438 Amapola Ave. Suite 235
Torrance, CA 90501

洽詢方式
TEL 310-808-8850
E-mail info@j-goods.us



YOU & JIN 演唱會

Ticket
\$35, \$50, \$100, \$150
Date & Time
6/19 (Sat) 6pm
6/20 (Sun) 1pm / 6pm
Place
Club Nokia Live
www.allamerican-tkt.com



Organic Sake新發售

Hakutsuru

Hakutsuru Sake 推出了100%使用有機栽培米的 Hakutsuru Organic Junmai Sake，有300ml跟720ml兩種大小並且通過了USDA認證，純淨無暇的深沉馥郁令人感動。

www.hakutsuru-sake.com
info@hakutsuru-america.com



日式大腸專門店

Hakata Yamaya

在Torrance開張的 Hakata Yamaya以日式大腸為招牌，用的大腸也是他們自己在Oregon的牧場養出來的和州牛，完全沒有臭味。J-goods讀者專用的優惠折扣到7月31日截止。

310.257.1800
2529 Pacific Coast Highway,
Torrance, CA 90505



赤西仁為日本知名偶像團體KAT-TUN主唱，在日劇「極道鮮師」中的精湛演出更是讓他一炮而紅。這次的赤西仁LA演唱會門票雖然在發售當天銷售一空，不過現在已經決定要加賣門票了！最真實的赤西仁，千萬不要錯過。



全品20% OFF

Pasta de Waraku

風行亞洲的日式義大利麵連鎖店Pasta de Waraku在美國開了第一家店，六月底前所有餐點一律20% OFF，其它多項優惠也隨時都會公布在Twitter@PastadeWarakuCA。



626.581.0382

18508 Gale Ave. Suite A, City of Industry, CA 91748

拉麵店開張

Mottainai Ramen

今年一月在華人工商大展的J-goods Booth中大受好評的Mottainai Ramen已經在Gardena開張囉。香醇濃厚的湯頭加上自己做的特製麵條，在別的地方你找不到這樣的美味。



310.538.3250

1630 W. Redondo Beach Blvd. #9

Gardena, CA 90247

Sake Go新發售

Ozeki

Ozeki USA考量到沒有喝過日本酒的人，推出了一款口感清爽而且價格公道的Sake Go來拓展市場，而且全程都在他們自己的加州工廠生產。



Ozeki USA Inc.

831.637.9217

www.ozekisake.com

壽司迷網站誕生

Sushi Boy

Sushi Boy為喜愛壽司的朋友們設立了一個社群網站，裡面有關於壽司的豐富訊息以及各家店鋪的優惠資訊，六月底前還將發行20%OFF折價券給每一位已經完成登錄的會員。



www.sushiboy.net

日本專利技術

電解還原整水器

\$990.00

(含運費)

我們每天喝的水與健康息息相關

使用電解還原水後的感想

• 風濕痛好多了 • 肌膚變漂亮了 • 煮出來的菜也好吃多了

誠徵經銷代理人！

日本專利技術的電解還原整水器有口皆碑，歡迎加入我們的華人販賣行列。待遇從優，請打電話與我們聯繫。

只要安裝在水龍頭即可

一年只需更換一次濾心

Network World

310-320-3135 (英文)





Laguna
Moon

ViVi雜誌特別介紹

不一樣的 *Shibuya Closet*



dazzlin



Spiral Girl



SHIBUYA
CLOSET

T. 714.730.1136
A. 688 Baker St. Suite 2
Costa Mesa, CA 92626
Monday Closed



Tokyo Office

〒191.0002
東京都日野市新町1-1-13
代表番号 090.2442.0814

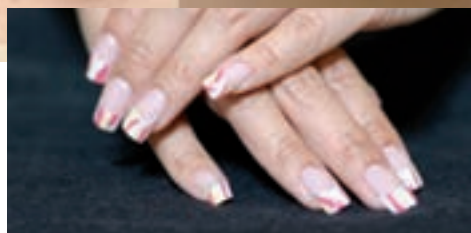
www.shibuyacloset.com

鍾愛Gel Nail的日本女生

看到剛從日本來的女生總是感到驚艷。雪白無瑕的肌膚、柔順亮麗的頭髮、可愛迷人的指甲，真的從頭到腳都打扮得漂漂亮亮的。

說到指甲彩繪，現在日本女生最喜歡用的就是Gel Nail，不過你要是以為那很傷指甲就大錯特錯了哦！！Gel Nail跟之前風行過一時的樹脂彩繪完全不同，它不使用藥性強烈的藥劑，而是利用Gel(凝膠)來保護指甲，所以比較不會有折斷或裂痕的問題。而且Gel Nail跟指甲油和樹脂彩繪還有個不一樣的地方就是，Gel Nail的表面上有小洞可以讓指甲呼吸，所以幾乎不用擔心指甲本身會變色。

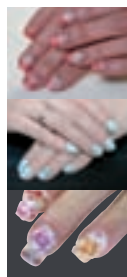
而且你知道嗎？做一次Gel Nail就可以維持一個月以上的效果，你只要每隔兩、



三個星期稍微修一下變長的指甲就可以了。「可是，要清掉Gel Nail的話不是一定要到了美甲沙龍去嗎？」不不不，只要有專用溶劑的話自己一個人就可以輕鬆去掉指甲上的彩繪哦。除此之外，Gel Nail還有Cal Gel、Bio Gel、Akzentz Gel、ibd等多種類型，而且在透明感、成色、持久性和使用性方面都各有千秋，你不妨試著找找看哪一種才是最適合你的Gel Nail。LA這邊有很多日本人經營的美甲沙龍，他們都有提供Gel Nail服務，如果想要漂亮又有品味的指甲彩繪，還是日本的指甲彩繪師值得信賴。

所謂「窈窕淑女、君子好逑」，而漂亮的指甲當然也是窈窕淑女必備的條件之一囉。

SPECIAL THANKS



Atlas Studio

T. 714.429.1048
A. 2971 Harbor Blvd.
Costa Mesa, CA 92626

Akzentz

T. 310.658.4446
E. yuriko@akzentzla.com

D2 Hair Design

T. 626.581.8111
A. 18558 Gale Ave. #180
City of Industry, CA 91748



Brazilian Keratin Treatment是將高蛋白質鎖頭髮裡，它可以改善頭髮的毛躁感和自然捲的髮質讓頭髮有健康的光澤和自然的柔順感，不同於一般離子燙較死板和服貼的感覺。

原價 \$ 300up 特價 \$ 200up including hair cut

D2 Hair Design

T. 626.581.8111
A. 18558 Gale Ave. #180
City of Industry, CA 91748

什麼都是營養補助品

名作から新作まで 心に効く映画 Best460

有益心靈的電影 新片舊片 Best460

文藝春秋『CREA』2010年6月號（讀者群：20歲到30幾歲的女性）



四百六十個「BEST」相當驚人，但我對此沒有其他感想（笑）。這次我要提的是「効く」這一詞。

這當然是「有效果」的意思，尤其是在醫學方面的「效果」上來說，所以在廣告文案上要用這個詞的時候就會受到法律限制：可以用於介紹醫藥品，但不能用來說明那些醫學功效尚未被認定的保健食品。但最近在其他領域的產品廣告或宣傳上常常看到這一詞，上面的雜誌標題就是一個典型例子。

現代人要買什麼東西的時候，往往都會期待它對身心具有某些改善效果。最近有個例子。一家咖啡廠商推出了一款咖啡，而且是根據東京大學（日本最高學府）學生的習慣而研發的。據調查，很多東京大學學生會在念書時喝咖啡以便消除疲倦或換個心情，並同時攝取一些糖分來活化頭腦。廠商聲稱，這款咖啡的賣點之一是用兩倍多的咖啡豆來刺激頭腦，二是加了葡萄糖讓頭腦更靈活。看到這裡你也會覺得這款咖啡好像很有提神醒腦的效果吧。



uedada是誰？

住在東京，從事廣告工作的日本人。為了練習中文，2004年開始以中文寫Blog。他以幽默諷刺的手法和銳利的觀察力來評論新聞時事、廣告文化和語言生活，深受廣大華人朋友的喜愛。2008年底，由Blog的主要內容改編而成的書在台灣出版，目前在台灣兩本雜誌中連載個人專欄。

部落格：23區24小時－東京碎片（繁體字）

<http://blog.sina.com.tw/uedada/>

<http://twitter.com/uedada>

著作：《日本創意文案》（台灣/方智出版社）

還有，幾年前風靡過一時的
那些「腦力鍛鍊」遊戲軟體。這種遊戲的重點不在於是否好玩，很多人更重視的是「防止頭腦老化」效果，因此將它選為送給老爸老媽的禮物。這個軟體在日本社會引起了一陣活腦熱潮，也讓很多人都相信這種類型的遊戲有益於活腦。

說到這裡，不久前日本有個智力競賽的電視節目，他們直接就把題目叫做「サプリ（sapli: supplement的略詞）」。
由此可見，現代日本人就連娛樂和嗜好品都要當成一種營養補助品，考慮著對身心有什麼效果來消費。

那麼，電影對身心到底有什麼樣的效果？我對這本雜誌內容沒有很大興趣，但「有益心靈」這句話讓我想到不少影片廣告常用的「讓你痛哭一場」或「讓你捧腹大笑」之類的文案。

哭跟笑這些感情流露可以使人心情舒暢，但不知從什麼時候開始，感情流露被賦予了更具體的醫學效果。像是哭可以活化副交感神經，消除精神壓力讓心情更輕鬆；笑會激化體內巨噬細胞（macrophage）和自然殺手細胞（natural killer cell）等保健因子來提高免疫力等等。受到諸如此類的資訊影響，不少消費者可能也會開始關心以前他們不屑一顧的作品。

既然是營養補助品，為了獲得消費者的歡迎，一定要追求的就是「速效性」以及「實效性」。

「哭片」的話，就需要研究更有效率的催淚「理論」跟「配方」。另一方面，就像我們常吃藥會產生抗藥性一樣，觀眾也會逐漸獲得一種「抗淚性」，「催淚配方」下得不夠重的話就哭不出來。

這樣一來，如果其他娛樂和嗜好品都變成像營養補助食品那

樣的話，一、二十年後的生活會變成什麼樣子呢？…我無法想像，但我覺得他們應該也健康幸福不到哪裡去吧。

BBQ後的最佳「涼」伴

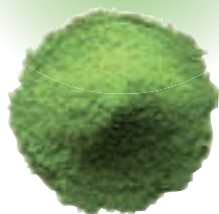
有歡笑的地方 自然少不了前田園冰淇淋



Green Tea

3.5oz, 16oz, 32oz, 56oz

精選日本原產抹茶製成，只有日本茶的傳統老店「前田園」才有辦法做出如此絕妙的香氣跟味道。



Red Beans

3.5oz, 16oz, 56oz

以自家工廠細熬慢燉的紅豆製成，完整保留了紅豆的自然甘甜與美味，上市以來佳評如潮。



Mango

16oz

大量使用成熟的新鮮芒果，酸甜沁心的芒果加上香醇濃郁的牛奶實在是天衣無縫的好滋味。



Lychee

16oz

在清爽宜人的荔枝風味中加了口感十足的椰子果凍，肯定能夠帶給你前所未有的驚喜。



Maeda-en U.S.A / G.T. Japan, Inc.

T.1-866-MAEDAEN E.info@maeda-en.com www.maeda-en.com

From J-goods

日本の学校では、新学期は4月に始まるから、春はいろいろと忙しい。この春から一番上の娘が高校生になったので、小学校、中学校、高校と、三人の子供が別の学校になってしまった。それぞれに、提出しなくてはならない書類、出席しなければならぬ行事も盛りだくさんだ。加えて、父の体の具合が思わしくなく、通院の付き添い、という仕事に加わって、自分も体調を崩し、なんだか今年は、大忙しの春だった…。気がついたら、初夏。目にまぶしいような緑の木々を見つ、やっと少し暮らしが落ち着いてきたかな、というところです。仕事も勉強も遊びも、健康あってこそ！皆様もくれぐれもご自愛を。

中田 よう子

日本の新學期是從四月開始的，所以到了春暖花開的時節總是特別忙碌。大女兒在今年春天上了高中，下面兩個孩子一個小學一個中學，三個孩子的學校都不一樣，要交出去的資料跟不得不參加的活動也一大堆，然後再加上父親身體狀況不是很好，還要帶他去看醫生什麼的，結果到最後把自己也累倒了。忙得不可開交的春天過去之後，回過神來時已經是初夏了，望著綠油油的草木時才開始感覺到生活終於平靜了一些。無論工作、學習還是玩耍，沒有健康的身體也是枉然，所以希望大家也要多多保重。

Yoko Nakada

5月17日、僕が大好きな中国のロック歌手崔健（Cui Jian）が来日し、彼のLiveに行ってきました。中学から崔健の音楽を聞いているのですが、Liveに行くのが初めてです。感動と喜びはもちろんなのですが、更に夢のような出来事が起きたのです！一緒にLiveに行った日本人

の友達が北京でバンド活動をされて、なんと崔健のバンドのメンバーと古くからの親友なのです！ということで、なんとなんと、Liveの後は崔健バンドのみなさんと酒飲むことになってしまいました…。ご縁って、本当に不思議なものです。

Yilun Li

5月17日、我最喜歡的中國搖滾歌手崔健來日本開演唱會了。我從上中學就開始聽崔健的歌，可是去看他的演唱會卻是第一次，感動和歡喜自然是不用言表。然而，真正的驚喜卻出現在了演唱會結束之後。和我一起的一位日本朋友十幾年前在北京搞過音樂，竟然和崔健的樂隊是老朋友！演唱會結束之後，沾著這位朋友的光，不但和崔健樂隊的成員見了面握了手，還一起喝了酒聊了天！緣份，真是個不可思議的東西啊。

李 軼倫

4月から新しくJ-goodsの仲間入りしました津田かおりです。以前は日本で仕事をしていましたが、昔からの憧れであったアメリカでのビジネス！今年実現しました。そしてJ-goodsとの運命的な出会いがあり、今の私がおります。出版業は今まで経験がなく、まだまだスタート地点ではありますが、私にとって興味があるそして好きなことに対しては、惜しまず勉強に励みます。これからも皆様に喜んでもらえるような雑誌を創り上げたいです。今後ともよろしくお願いします。

津田 かおり

我是今年四月剛進來的J-goods新成員，Kaori Tsuda。以前在日本工作的時候便很嚮往能夠到美國發展，結果今年真的實現了！要不是跟J-goods

有了一個偶然的機緣也不會有現在的我吧。雖然我還沒有待過出版業，一切都要從頭學習，但我對出版業很有興趣，只要是我喜歡的東西我一定會努力學習到底的。我很希望我們的雜誌能夠受到各位讀者的喜愛，以後還請多多指教。

Kaori Tsuda

I will no longer be with J-goods, when the June issue is out. In the past four months, I have had the chance to experience the OL culture. As my internship comes to an end, I am grateful to have the opportunity for this internship experience. I wish the best to J-goods and readers. And thank you for your support to J-goods.

Amiel Chu

六月份的雜誌出刊時、我的實習也告一個段落。這段時間裡、關於日本人的職場習慣跟文化我學習了很多、也算是小小的嘗試到了當社會人的酸甜苦辣。我很慶幸有這個機會親身學習到只有在電視或書上才能看到的所謂的OL文化。希望J-goods能越做越好也希望讀者們可以繼續支持J-goods也多給J-goods指教。

Amiel Chu

小東京 壽司&居酒屋 IZAYOI 帶J-goods來即可享有折扣惠
五周年慶特別優惠!
7/5 (MON) - 7 (WED) 只有三天!

午餐: 生魚片套餐
~~\$12.50~~ 半價 \$6.25

晚餐: 結帳金額 25% OFF

LUNCH TIME: Mon - Fri 11:30am - 2:00pm
T. 213.613.9554 A. 132 South Central Ave. Los Angeles, CA 90012

DINNER TIME: Mon - Fri 5:45pm - 10:00pm / Sat 5:30pm - 10:00pm / Sun 5:00pm - 9:30pm



LET'S GO SAKE GO

大関から
新発売!

Ozeki Sake proudly presents the debut
of a new hip-elegant excitement!

無論你跟日本酒是素昧平生的過客還是交情深厚的
老友，SAKE GO絕不讓你失望。

사케를 처음 마시는 사람도, 사케 애주가도,
오늘은 다함께 SAKE GO!



Ozeki USA Inc. T 831.637.9217 www.ozekisake.com
Distributed by JFC International
T 310.721.6100 www.jfc.com